

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملبية في يوم الجمعة 19 ذي القعدة 1327

SUSCRIPCIÓN

Melilla, en sus... 1.50 Ptas.
Málaga, Tánger y Wueca, ...
Número suelto, 5 céntos.

SUPLEMENTOS ARABES

Redacción, Imprenta, Administración y Establecimiento, en la Plaza de España, número 7

SUSCRIPCIÓN

Melilla, en sus... 1.50 Ptas.
Málaga, Tánger y Wueca, ...
Número suelto, 5 céntos.

Mirando al porvenir

En la península, comienza á preocupar ya la cuestión hispano-rifeña, desde los puntos de vista financiero, industrial y mercantil, y se hacen cábalas sobre si la empresa acometida será ó no reproductiva y si podrá España reintegrarse de las sumas gastadas.

Hablando de éste asunto la «España Económica y Financiera» dice:

«Las dos únicas maneras de que la economía española se resarza directa ó indirectamente de ese dispendio, son por ahora la explotación de las minas y el intercambio con Marruecos.

De la tributación que puede devenir de la explotación del subsuelo, no se puede decir nada; el rumor que ha circulado estos días, suponiendo que las minas tendrán que pagar una fuerte cantidad en beneficio del tesoro español, parece prematuro; como medio para tantear el terreno puede pasar; pero no se sabe qué punto es verosímil en la forma que se indica.

El aumento del comercio con Marruecos es demás inmediata realización. Es cierto que en los años que hace que se pregona la conveniencia de crear en aquel país un mercado para los productos elaborados en la península, se ha adelantado muy poco ó nada; pero eso no es un motivo para desmayar en la empresa. Desde que la campaña se inició, se nota una mayor actividad en los centros comerciales para inducir á la ampliación del tráfico con Marruecos, que puede dar buenos resultados más adelante, una vez restablecida la normalidad, con la condición de que los traficantes no caigan en el error de creer que los géneros españoles disfrutarán en el Rif de un tratado arancelario distinto del que se otorgue á los géneros extranjeros. Algunas personas suponen que siendo el Rif un anejo de la Península, cabe poner allí en vigor el arancel de Aduana español.

No conviene aceptar esta creencia, ó esta suposición, porque ello sería exponerse á un desencanto doloroso.

El comercio español tendrá que ir á Marruecos en igualdad de condiciones con los demás países y vender por lo menos al mismo precio, si quiere que le compren las mercancías.

Es preciso trabajar sin precipitaciones, pero con actividad, para conseguir esos beneficios mercantiles que se deben lograr en el Rif. Si estos beneficios no se obtienen, si no se logra constante e intenso tráfico con aquellos territorios, pudiera suceder, como se ha dicho «que hubiese que considerar la extensión de España al otro lado del Estrecho de Gibraltar como una obra puramente política y llevar todos los años al presupuesto de la nación, como un gasto más, el importe de lo que cuesta el ejército de ocupación de Melilla y sus contornos.»

Sección árabe

ما بين البحص ومدينة طنجة

لأنها كما تقدم الكلام في هاته الاعوام السالفة واليوم جعل مولانا حاضراً كان ولي على البحص القايد شارار وهو ماله حسب لذلك لان ما يتقدم لها له الامور الا من يكون تقدم ذلك لابايد واجداده وهو قد كان فاهم معهم على تلك الحالة لعله يحصل له من ذلك نصيب وفي هاته الايام الهامة اجتمعت الكونوس وتعرفوا بفالهم هاته سيأتي ذكرها لانهم يبعثوا الى مولانا حبيب اناس منهم ويقدموا لعدده وينظروا ما هو وما ذا يقوله من جميع الامور لان ذلك منهم تصيغوا لهم اموالا كثيرة نواحي ذلك كلها مملوءة باموال الكونوس وهذا منهم الا على تلك الاموال التي هي عندهم عند ذلك الداس وهذا الذي ذكرناه على احكام المذكور انه لا يعرف بها ذا يحكم لان لا اخبار له لذلك واكبال ما تستريح تلك الناحية حتى يحكم عامل مدينة طنجة على تلك النواحي كلها كما كانت الامور قبل هذا لانها كانت هي ذلك الحكومة وواجب النجاة من جميع الامور التي لا انتها لها مدة من اهورم الالية واليسوني ما هو غاصبا على ذلك اشد النصيب لانه اراد ان يكون ما ذكرناه بعد الاول كان ادرك مع صاحبه حتى قام فاهم واليه لم يبعد من ذلك الا خرابه وفي حين هاته الايام الالية يستريح هذا الامر وتره الايام بما يطالبونه الداس من جميع الامور الحاية والطاهرة

El texto árabe

Las últimas noticias de la región del Fehs.

DESDE FEZ

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

Desesperante ormai. El cronista no encuentra asunto. Los informadores de lo que en el Norte ocurre dejan sin trabajo á los que en la santa ciudad de los cherfa nos encontramos.

Ellos pueden decir que los kaides, desechos de complacer al Maghzen de Muley Hafid, no perdonan razzia para recaudar los impuestos corrientes ó atrasados. Los vecinos de Fez nos limitamos á ver entrar los oficiales coronados cargados de plata has-sini, y á pensar en las filtraciones que habrá tenido desde que salió de los sekara bordados de los contribuyentes.

Muley Hafid, encantado de lo bien que obran sus resortes financieros en la región septentrional, quiere implantar el procedimiento en el Sur, y, al efecto, ha dado carta blanca á los kaides del Mediodía del Imperio que vinieron á la ciudad de Muley Idris constituyendo el séquito de los visires Madani Et-Ghani, Aixa-Ben-Omar y M'Tagui.

Los administrados se habrán puesto á temblar al tener noticia de las atribuciones conferidas á los kaides, y, si no á temblar, á prepararse para resistir á esa acción oficial y fiscal que se les va encima.

En cuanto al anunciado viaje del sucesor de Abd-el-Aziz á Marrakés, dicen los funcionarios del Maghzen que lo aplaza hasta el verano de 1910. Se recordará que han pasado nueve meses desde que la gran tienda, el palacio de campaña, salió de los muros de Fez como señal indudable de próxima partida.

¿Y Muley Et-Kebir?

Nada se sabe de este personaje, que tan pronto es una amenaza como un apoyo de Hafid.

Lo que sí es indudable es que las fracciones de la turbulenta Hicra más próximas á la llanura de Fez hacen preparativos de guerra como respuesta al anuncio de la salida de las mejallas.

Comprendiendo que no pueden resistir á la artillería imperial, y decididos á no someterse, han abandonado sus aduanas, refugiándose con sus ganados en tierras de Toul y Rhiata. Antes de partir incendiaron cuanto podía constituir botín para las mejallas y no era transportable.

Es, pues, evidente que las tropas de Muley Hafid se disponen á una desesperada resistencia, que dará mucho que hacer á los cherifianos.

Y, con lo dicho, he terminado mi misión. Aquí no ha pasado nada; únicamente se espera algo.

RAS.

Un sitio de Melilla (1)

(CONTINUACIÓN)

Este contratiempo disminuyó mucho su viveza en las obras: No se pudo saber con certeza á que numero ascendió su pérdida, pero es fácil concebir que fué considerable por los movimientos que hicieron la noche siguiente para retirar sus muertos, igualmente que el

(1) Manuscrito recientemente adquirido por el Marqués de Olivart, y publicado en «La Revista de Derecho Internacional» de que es Director. Conservamos su ortografía y redacción.

día siguiente para sacarlos de los subterranos.

Viendo el Gobernador la tenacidad de los enemigos contra ese reducto, y hecho cargo de su consecuencia para la conservación de la Plaza, no quiso fiar á nadie su defensa y se estableció él mismo en él, sin faltar ninguna noche mientras que duró el sitio: aumentó la guardia de San Miguel de 100 hombres, 50 Granderos y 50 presidarios aquellos que le parecieron más bien dispuestos: los armó, les dió doble ración y les ofreció su libertad, si desempeñaban bien su obligación: pero aunque se lo ofreció no por eso dejó de dar algunas ordenes secretas á los oficiales para que vigilasen sobre su conducta, temiendo que la esperanza de salir en brebe del cautiverio no les sugiriese alguna traición. Tomó por sus Ayudantes mayores dos Españoles natura es de la Plaza, que sabían el Arabe y las costumbres de los Moros porque habían estado cautivos entre ellos bastante tiempo.

El día 26 de Agosto recibió un Comboy de España, compuesto de 25 Barcas cargadas de todo lo util y necesario y escoltadas por dos Galeras grandes que mojaron á lo ancho del Est. de la Villa y las Barcas en el sitio K. que se llama Puerta de Mar. Este Comboy causó grande alegría al Gobernador y á la Guarnición que se vió por e medio en la abundancia, pues la escasez ya empezaba á manifestar y hacerse sensible: faltaban carnes frescas y cuando las habían traído no havia ni pastos, ni forraje para mantenerlas. Nadie se atrevia á salir de la Puerta G, por que las alturas ZZ lo dominaban todo; de modo que tenian que hacer el caldo para los heridos (cuyo número era considerable) de carnes saladas, esto era muy contrario para su curación.

No dejaron los Moros de estar bar la descarga de las Barcas, é hicieron una Batería de quatro culebrinas sobre el reducto de San Lorenzo, mataron é hirieron algunos Marineros, lo que precisó al Gobernador á hacer llevar las Barcas de ras de la Villa á I. durante el día y se descargaron de noche, haciéndolas hecho estar en el parage ordinario K. Hizo tambien apuntar algunas piezas de á 24 contra este reducto, de las que no resultó todo el beneficio que se esperaba por que Careñas cuyas maderas estava podridas, descomponian su dirección al disparar.

El Gobernador no dejó de emplear con la mayor prontitud los Albaliles que les habían embiado en la reparación de las brechas, y para ocultar á los Moros el conocimiento de sus trabajos, hizo poner algunas tablas de plomo á algunos pies de distancia de la parte de afuera de las Murallas y puso en ellas algunos lienzos para impedirles que vieson á los que trabajaban detrás: Los moros creieron que esto no tenia otro fin que el de burlarse de ellos: mas advirtiendo por ultimo que las Murallas se aumentaban, y las Brechas se reparaban empezaron á tirar sobre estos lienzos, lo que precisó al Gobernador á hacerlos poner en diferentes parages, á efecto de que los trabajos no parasen ya en uno y luego en otro lado, y que los Moros no supiesen á qual dirigir sus tiros: Este expediente contribuyó mucho á los reparos y los adelantó hasta su conclusión.

Las obras de las Contraminas que el Gobernador había mandado hacer á los presidarios proseguian día y noche: Los horrillos que hacían saltar y las salidas arruinaban á los sitiadores, y

entre otros uno que se hizo el día 15 de Septiembre causó gran pérdida á los Moros, que quisieron cortar la retirada de los Españoles, pero el Gobernador se había precavido poniendo algunas tropas al lado del camino, que se echaron con tal furia sobre los Moros que los deshicieron y mataron un gran número: tomaron cuatro prisioneros distinguidos entre ellos y pronto se advirtió que sensible les fué la pérdida que acababan de hacer: pusieron bandera de paz en todos los respiraderos de sus soterraneos, y pidieron conferencia. El Gobernador después de haberlo dudado un poco tubo por conveniente el escucharlos. Hizo también poner su bandera de paz sobre el fuerte de San Miguel, sus Diputados se acercaron y los que estaban en los soterraneos salieron muy contentos de poder respirar un ayre más puro que el que tenían debajo de tierra: Era fácil equivocarlos por sus capuchas (Alquicías) blancas con los Monges á no saber lo que eran:

Los Diputados preguntaron por cuatro personas de consideración que les faltaban; se les respondió que tres de ellos vivían, y que el cuarto había muerto de su erida; se les ofreció por exceso de atención boiberdes el cuerpo para que viesen que su herida era mortal, per que creían que los Christianos acaban de matar á los heridos: Su Ingeniero mayor les hizo entender que los Alomares lo habían hecho así con ellos en las Guerras de Ungría, lo que les indujo á usar de represalia quando se hallaban en la ocasión.

Los oficiales Españoles representaron al Gobernador, que siempre habían obrado así con ellos, lo que fué causa de que condescendiesen en que les boberdesen el cuerpo que registraron y quedaron satisfechos de que sus heridas eran mortales.

Por lo que toca á los otros tres, ofrecieron pagar su rescate, pero el Gobernador les hizo decir que no se les boberdesaria sino por cange, hombre por hombre: No quisieron aceptar el partido sabiendo por la cuenta que su Soberano no se desaze con facilidad de los Esciivos Christianos, á caso por que los estima mas que á sus paisanos.

Esta tregua les dió lugar para que retiraran sus muertos por ser entre ellos un acto de religión el no dejarlos en poder de los Christianos, por temor de que no los profanen; y como las Galerías devían boberdesarse, el Gobernador entregó á sus Capitanes los tres prisioneros para transportarlos á Malaga desde donde los pasaron á Madrid.

(CONTINUARÁ)

Los sucesos del campo

El Ateneo Mercantil de Valencia y los reservistas

Desde que surgió el actual conflicto marroquí viene realizando el Ateneo una empresa, una obra tan patriótica como humanitaria, que bien merece se exteriorice y elogio, pues revela el solícito cuidado y atención especial que dedica aquella importante Sociedad á cuantos problemas ó cuestiones de interés general se presentan. Nos referimos á la Junta de Socorros, constituida el 29 de Julio último, por iniciativa del Ateneo, para atender á las familias de los reservistas llamados á filas en Valencia y su provincia.

Preside la Junta la excelentísima señora doña Margarita Azetrraga de Trénor, marquesa del Turia, y forman parte de tan benéfica institución damas tan ilustres como las excelentísimas señoras marquesas de Cáceres y de Colomina, baronesa de Goya-Borrás, doña Anapara Tiralaso de Ximénez de Sandoval; presidentes de la Diputación provincial y del Ayuntamiento de Valencia; el del Ateneo D. Tomás Trénor, marqués del Turia; el decano de la prensa valenciana; tesorero D. Bernardo Prieto Ruiz, y secretario D. José Campos Crespo, que lo son ambos de la directiva del Ateneo; y presidentes honorarios excelentísimos señores arzobispo, capitán general y gobernador civil.

Van recaudadas hasta ahora 29.689 pesetas, y se han acordado 198 pensio-

nes de una peseta diaria, á contar del 1.º de Agosto último, cuyas entregas á las familias respectivas se verifican puntual y quincenalmente los domingos primero y tercero de cada mes en el mismo Ateneo, y ascienden ya los sobornos entregados á 18.032 pesetas.

Para la concesión de dichas pensiones ha establecido aquella Junta el criterio de atender en primer lugar á las esposas de los reservistas incorporados á filas en el ejército de operaciones; á las madres viudas, hermanas huérfanas y padres sexagenarios ó impedidos físicamente para el trabajo, en analogía con lo establecido por la ley de Reclutamiento y reapto del ejército, según los casos.

Los expedientes se resuelven con la mayor actividad y estricta justificación de las circunstancias de los solicitantes, y al presente se hallan en trámite las instancias últimamente presentadas.

Felicitemos al Ateneo Mercantil de Valencia por su altruismo, digao de los mayores elogios, muy justificados en circunstancias como las que el país atraviesa.

Las sumisiones de ayer

En el zoco de Beni-Sicar

Un día espléndido. Llegó bastantes jefes y oficiales al zoco de Beni-Sicar, donde á las tres debía tener efecto la sumisión de las fracciones de Beni-Sicar hasta ahora no sometidas.

Allí se encontraban los generales Sotomayor, Huertas, Muñoz Cobos, Brantia, Real y Ayala.

El Comandante en Jefe con sus ayudantes y el Coronel Jordana, fué en el automóvil del Sr. Duarte.

El General Marina recorrió la posición, de la que mañana nos ocuparemos, quedando muy satisfecho de la labor que ha realizado y sigue realizando la división Sotomayor.

A las tres y media avanzaron por el sitio de costumbre, quince moros, la mayoría ancianos, jefes de las fracciones del Garugá occidental, llevando un tercerillo.

Los concurrentes formaron un gran corro, en el centro del cual se colocó la comisión.

El mas viejo, dijo al Comandante en Jefe que venia á ratificar la petición que le hicieron el día anterior, y entonces el General Marina pronunció elocuentes frases, repitiéndoles lo que ya dijo á las demás comisiones, que concedía el perdón, porque España es noble y magnánima, deseando que reine en el porvenir completa armonía y no volviera á turbarse jamás la paz benéfica para los indigenas.

Les hizo presente asimismo, que no desconfien ni muestren temor cuando tropas españolas se aproximen á sus casas, pues no irán en son de guerra, sino para vigilar el territorio y consolidar el orden.

Los moros agradecieron las palabras de S. E., dándole expresivas gracias; prometieron cumplir el compromiso que contraían, añadiendo que prevenirán á sus familias para que no se alarmen cuando vean avanzar tropas españolas.

Después inmovieron la res, cuya cabeza la colocaron frente al punto que ocupaba el general.

Para festejar el acto se dispararon varios cohetes y la música del Regimiento del Príncipe interpretó escogidos trozos musicales.

El Gato y Maimón Mohatar presentaron la sumisión.

Nador

Los días se deslizan dentro de la más absoluta calma.

El único incidente registrado fué la carrera que se dió un cantinero huyendo de dos moros que, según él, trataron de agredirle cerca de las «Tetas».

Ayer salió un convoy para la posición de Sebti, escoltado por fuerzas del batallón de Cataluña.

Cabo de Agua

Fraternidad franco-española

Los paseos militares que con frecuencia realiza la fuerza de aquel destacamento al valle del Muluya suelen coincidir con los que llevan á cabo las del destacamento francés de Mohamed Aberkane.

Más de un día se han encontrado frente á frente franceses y españoles, separados por el río, y unas veces los oficiales españoles y otras los franceses, han pasado á la ribera opuesta, haciéndose mútuos obsequios.

La vez última los franceses han invitado á nuestros compatriotas á visitar el campamento francés, y allá han marchado el teniente coronel Gavilá y una comisión de oficiales.

Carretera y zoco

Se está construyendo un buen camino al valle del Muluya y también se activan las obras del zoco.

Camino y mercado han de atraer muchos indigenas y facilitar las comunicaciones con el interior.

El zoco de Cabo de Agua llegará á ser el más importante de la región, y para ello trabaja con acierto el teniente coronel Gavilá, secundando instrucciones del general Larrea.

El psis está tranquilo, y sin cuidado puede aventurarse un hombre solo por las abruptas montañas, lugares antes bien temibles.

Noticias varias

Conferencia

El caid Buafia mantuvo ayer una larga entrevista con el general Larrea, al que los indigenas llaman general de Kebda-a.

Campaña

El inteligente artista que durante cinco meses consecutivos ha dado vida á las páginas de «Nueve Mundos», marchó ayer á Madrid.

Campaña, como le llamamos los amigos, ha hecho una información gráfica notabilísima, sin reparar en los peligros; antes al contrario parecia desafiarnos. Las balas, generosas con él, le respetaron, y sano y salvo regresa á Corte á descansar de tanta fatiga.

La actividad de Campúa, no tiene igual. Allí donde habia un suceso importante, se le encontraba dispuesto á impresionar centenares de películas; asistió á todos los combates y tomas de posiciones y no ha habido operación grande ni chica, á que haya faltado.

Sus condiciones de carácter le han granjeado muchas simpatías y su popularidad, ya grande, se ha acrecentado con la labor realizada durante la campaña.

Al estrechar ayer tarde sus manos nos hizo un encargo, que gustosos cumplimos: despedirle desde estas columnas de los amigos que deja en Melilla, tanto entre jefes y oficiales como entre los paisanos, á todos los cuales dá cumplidas gracias por las atenciones de que le han hecho objeto.

Deseamos al infatigable artista, un viaje feliz y nuevos triunfos.

De aita

En el «Menorquina» llegaron 93 soldados, dados de alta en los distintos hospitales de la Península, y que vienen á incorporarse á los cuerpos á que pertenecen.

El «Numancia»

A las diez abandonó la rada el acorazado guardacostas «Numancia», con rumbo á poniente.

Enfermos

A bordo del vapor correo marcharon ayer á la Península 103 enfermos de los hospitalizados en la plaza.

Sanado

Con destino al ejército de operaciones, llegaron 30 caballos y 29 mulos.

SECCION OFICIAL

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Acordada por esta Junta la creación de un mercado provisional en la calle del General Margallo, selares que allí existen sin edificar, se hace saber por medio del presente, á fin de que los vendedores de carnes, pescados fritos, verduras y masas fritas que deseen instalar mesas en dicho sitio lo soliciten en el término de ocho días á contar de esta fecha por medio de instancia

dirigida al Excmo. Sr. General Presidente de esta Junta.

Melilla 22 de Noviembre de 1909.—D. O. de S. E., El vocal Secretario, Emilio Marmol.—Rubricado.

EDICTO

El general Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.

Hago saber: Que en virtud de lo preceptuado en el art. 85 del Reglamento de esta Junta quedan expuestas en la fachada del edificio que ocupan las oficinas de la misma, las listas electorales de los gremios de Industriales y Comerciantes cerradas definitivamente despues de resueltas las reclamaciones presentadas haciendo saber á los interesados que el domingo día 5 de Diciembre próximo tendrán lugar las elecciones, constituyéndose las mesas á las ocho de la mañana y cerrándose la votación á las once de la misma. Los electores del gremio de Industriales deberán acudir á depositar su voto ante la mesa que se constituirá en el Juzgado Municipal, y el de Comerciantes en la que se constituirá en el Puesto de Socorro, eligiendo dos vocales cada gremio.—Melilla 25 Noviembre 1909.—Pedro Real.—Rubricado.

ANUNCIO

Hallándose desahogada la caseta número 9 del Mercado público de esta plaza, las personas que deseen ocuparla lo solicitarán por instancia del Excelentísimo Sr. General Presidente de esta Junta antes del día 10 del próximo mes de Diciembre, expresando al propio tiempo los artículos que deseen exponer.

Melilla 30 de Noviembre 1909.—El Vocal Secretario, Emilio Marmol.—Rubricado.

12 ptas. los 100 kilos

Papas coloradas inmejorables

¡VEANLAS!

ALMACÉN DE VINOS «VIVA ESPAÑA»

6, General Chacel, 6

Granada

Córdoba

Malaga

y Melilla

cuatro poblaciones muy importantes por los monumentos históricos que encierran y la bondad de su privilegiado clima. Un viaje por dichas capitales, es lo más sugestivo que puede imaginarse. Para evitar desembolsos, basta adquirir las caprichosas postales que acabamos de recibir con vistas de los edificios y lugares más notables. En objetos de escritorio tenemos cuanto se puede apetecer y advertimos que nuestras tintas son las más preferidas por los inteligentes. Libros, libretas y libritos. Para convencerse, visiten

La Española: General Chacel 4

Se vende

Mesa de billar con su correspondiente juego de tacos, bolas, taquera etc. etc. Razón, Gran Café Universal. 4 Padre Lerchundi 4.

La Cordobesa

CABRERA Y COMPAÑIA

Calle del General Chacel (Barrio de Reina Victoria)

Establecimiento de chacinas, aceites y carnes frescas, al por mayor y menor.

LA MODA

— DE —

MIGUEL ALCARAZ

GENERAL O'DONELL, 3

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Especialidad en chanclos Boston. GENERAL O'DONELL, 3

TELEGRAMAS

El viaje de Gasset

«El Liberal» habiando del anunciado viaje á Africa del ministro de Fomento, dice que realizará ese propósito despues de que cumpla su misión de la comisión especial encargada de estudiar el territorio dominado y proponer las obras de fortificación que hayan de realizarse.

El Sr. Gasset, según dicho periódico, ha manifestado que cuando todo esté pacificado se enviará á Melilla una comisión salida del seno de la Junta consultiva de Obras públicas.

Esta llevará el encargo de ver si es posible convertir la laguna de Mar Chica en puerto comercial, obra que parece exigirá gastos muy importantes que habrá que sufragar con amplio criterio.

El Teniente Coronel Burguete

Ha llegado á esta corte procedente del Ejército de operaciones de Melilla el Teniente Coronel Burguete con motivo del fallecimiento de su madre.

Explosión de las bombas

Un telegrama de Zaragoza participa que en el campo de San Roque los oficiales de artillería han hecho explotar las bombas halladas en las inmediaciones del convento de Jerusalem.

Las detonaciones fueron grandísimas, abriéndose dos hoyos en la tierra.

A pesar de todas las precauciones tomadas, las explosiones han causado desperfectos.

De las observaciones hechas por los artilleros resulta que las bombas estaban cargadas con pólvora ordinaria y no con dinamita como se había creído.

Santa Bárbara

Los Jefes y Oficiales de Artillería de Valencia han enviado á los artilleros del ejército de operaciones gran cantidad de dulces y vinos, para que solemnicen la fiesta de su patrona Santa Bárbara.

En el Ayuntamiento de Bilbao

Sigue dando juego la cuestión planteada en el concejo bilbaíno.

Al empezar la sesión de hoy se han retirado las minorías republicana y socialista, manifestando que lo hacían en vista de que el alcalde, cumpliendo órdenes del gobernador civil, había incluido en la orden del día las mociones de los concejales católicos.

Naufragio

En aguas de Cartagena se ha ido á pique un bote, ahogándose sus tres tripulantes.

Por la infancia

En Barcelona se ha reunido en el Gobierno civil la Junta de protección á la infancia, acordando que la misma continúe ejerciendo las funciones que por la ley le están conferidas.

Francia y Marruecos

«Le Petit Parisien» publica noticias de Fez según las cuales el Sultán Mouley Hafid está dispuesto á aceptar que Francia siga ocupando la región de la Chanja antes que ceder á las reclamaciones que le han sido formuladas.

Mitin en Londres

El partido laborista de la capital de Inglaterra ha celebrado hoy un mitin. Uno de los acuerdos adoptados consiste en pedir la abolición de la cámara de los lóres.

Saludo al Ejército

El primer acuerdo que la diputación provincial de la Coruña ha tomado al constituirse, ha sido dirigir un cariñoso y entusiasta saludo al ejército de Melilla por la admirable labor que realiza.

Los conservadores han perdido la mayoría con que contaban en la diputación, por defección de dos diputados pertenecientes al bando del ex-senador Sr. Moral que se han pasado al partido liberal.

En el Ferrol

Un despacho dice que los obreros tienen el propósito de celebrar una manifestación de protesta contra la empresa del arsenal á la misma hora en que tenga lugar la colocación de la quilla del primer barco, por no haber atendido á las reclamaciones hechas.

Vuelta al Volcan

De Tenerife han salido para Santiago 13 familias de las que se habían refugiado huyendo de la erupción del Teide.

El Gobernador Civil ha dispuesto que se socorra á las familias que aun quedan en Santa Cruz.

La mayoría de los acojidos desean regresar á sus hogares, y en su virtud se ha dispuesto lo conveniente para que vuelvan á sus pueblos los habitantes de la parte sur de la isla.

Desgracia

Dicen de Zaragoza que cerca de Caspe en el kilómetro 108 ha sido arrollado por el tren correo el guardabarrera José Areuna, cuyo cuerpo quedó destrozado.

Funerales

En la Catedral de Vitoria se han celebrado funerales por el alma del Canónigo Sr. González Lino asistiendo gran concurrencia.

Condema

En Viena háse pronunciado sentencia en la causa formada con motivo de la tentativa de pronunciamiento de Septiembre último.

Han sido condenados á muerte y ejecutados el Capitán Ajinovicht y cuatro cabecillas.

ULTIMA HORA

(POR EL CABLE)

de las noticias correspondientes á la Agencia Fabra

Cambios del 2

París	8'25
London	27'28

DE GUERRA

Propuestas de ascensos

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica las siguientes:

En el arma de Infantería son promovidos al empleo inmediato los tenientes coroneles Sanz Zurita, Mulas Soler, Mauro de Zúñiga, Mayorga, Palacios, Alaban, Calero y Vega García.

Comandantes Oronoz Quetglos, Meana, García Moreno, Bermúdez de Cortes (don C.), López Escobar, Iglesias, Cabanna, la Torre, Saenz Morales y Echagüe.

Capitanes Lastras, Hernández Pérez, Llanos, Serrano, Rubilanchas, Campos, Carbonel (don M.), Estrada, Fito, Batlle, Andrés, González Anquiano, Escudero, Bazan, Azuela, Timera y Losada.

Primeros tenientes Ibañez, Muñoz, Luque, Boyer, Casas, Latorre, Velasco, Saenz, Carreras, Durán, Cabazar, Casini, Salazar, Villa, Sánchez Prat, Sánchez Castellán, Morisic, Pintó y López Casado.

En Caballería ascienden los tenientes coroneles Ugarte Verdor y Morcillo Zarzosa.

Comandantes Bonills, Garrido, Leal y Torres Tizo.

Capitanes Cotrins, Vivar, Villanar, Pérez Manilla y Rodríguez García.

Tenientes Alés, Córdoba, Arcitio, Ortega y Ponte.

En Artillería son promovidos los tenientes coroneles Prat Baceli y Valdés.

Comandantes Botet, Cortés, Lorente y Basza.

Capitanes Saenz de Cenzano, Torres y Plá.

Tenientes Botella, Magdaleus, Cano, Cruz y Siaro.

Pensiones

El «Diario» publica R. O. concediendo las pensiones establecidas á cincuenta viudas de reservistas.

Licencia

Se concede la real licencia para contraer matrimonio con doña Amalia Moreno al teniente de la Brigada Disciplinaria Sr. Molins.

Desestimada

R. O. desestimando la instancia del teniente Sr. Eymar, del batallón de cazadores de Estella, sobre pase á la guardia civil.

Pasajeros

Un despacho de Almería dice que á bordo de los vapores «José Gallart» y «Balzanes» han embarcado para Buenos Aires 300 y 170 pasajeros emigrantes, respectivamente.

Nuevo gobernador

En Santa Cruz de Tenerife ha fundado el «Carlos V», llevando á bordo al nuevo gobernador civil del archipiélago, Sr. Eulate.

En el muelle se encontraban las autoridades y numeroso público.

Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quiosos.

Sombreros y gorras

Guantes de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

Bastoreía civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia. Calle del General Chacal núm. 1 y Carretera del Buen Acuerdo, 2

Bañolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta bañolería se expenden tambien churros al estilo de Madrid.

Se alquila habitación con camas, calle de la Iglesia, 4.

¡ALTO!

Nueva apertura del Establecimiento de la Compañía DHANAMALL CHELLARAN Calle General Chacal Gran Bazar indio, chino, japonés, turco, egipcio, sudanés, persa y marroquí Artículos variados de plata Precios muy moderados

NOTICIAS

Felicitación

La enviamos muy cariñosa por su ascenso al empleo inmediato á nuestros estimados amigos D. Daniel Merodio y D. José Sánchez Prat.

Cabra extraviada

En las inmediaciones de Cabrerizas Altas, donde se acampa el regimiento de Saboya, se encuentra á disposición de su dueño, una cabra.

De viaje

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción á nuestro querido corresponsal en el Peñón, D. Juan Jaquetot.

Viajeros

En el «Menorquina» llegaron los siguientes viajeros:

D. Manuel Hernández, D. Eloy Malteache, D. Hamondas Vairan, D. José Guerrero y D. Juan García.

Marítima

En la rada fondearon los vapores «Isli», «Menorquina» y «Sevilla». Este último procedente de Cabo de Agua y Chafarinas.

Detenido

Dos sujetos discutían acaloradamente. De pronto, uno de los que gritaban trató de agredir á su contrario, lo que impidió la policía deteniendo al irascible individuo, que ingresó en la «penitenciaría».

Excelente medida

Por disposición del general presidente de la Junta de Arbitrios, durante las primeras horas de la noche una brigada de obreros se dedica con gran actividad á la reparación del pavimento del muelle, en el cual los últimos temporales y el continuo tránsito de carruajes habían causado grandes desperfectos.

Es una excelente medida que evidencia el celo de las autoridades en el cumplimiento de sus obligaciones.

Se vende

una casa en la calle de San Miguel (parte alta de la plaza).

Informarán en esta Administración.

Se alquila un piso

amueblado. Informarán en esta Administración.

Se alquilan camas

á 1'50 pesetas, en la calle de la Iglesia número 3.

OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, estampiloras, maquinillas para café, estuches neceser, utensilios de porcelana á infinitud de artículos para campaña.

Trajes de campaña confeccionados, tela para allos, impermeables Cristían, camisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar El Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

Barrio Reina Victoria

LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacal

Despacho de carnes frescas, embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

A los cuerpos expedicionarios

La imprenta de

EL TELEGRAMA DEL RIF

confecciona toda clase de impresos á precios muy económicos.

Casa-Comisión
DESPACHOS
de
ADUANA

AGENCIA CABO



CONSIGNACIONES

MÁLAGA = MELILLA

Transportes combinados desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla á precios muy económicos.--Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos, Paseo de Colón, 17. Servicio combinado desde Muelle Málaga al de Melilla por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

==== Precios y condiciones ventajosas ==== Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Cendra, 8, Málaga

NOTA; Suplico á mis clientes que si transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de pequeña velocidad sean factoradas á Málaga-Puerto, y que, remitan los talones á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la tarifa más económica para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican *empalmes* que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afección producida por causas perifericas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

Acanthia Viridis

Poliglicérolfosfatada Bonald.--Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthia granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthia, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Góngora) 17, Madrid. En Barcelona, Gíganz, 5.

Mixtur antibacilar BONALD

--- DE ---

Thioocianato-canádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

Servicios de la Compañía Transatlántica Española

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Porsaid, Suez, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sean: 15 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, S. Va, Sumatra, China, Japon, y Australia.

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 18 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 28 y de Habana el 30 de cada mes, directamente por New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Esta, dos Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Cardano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Ceablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.
Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.
Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.--La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.--La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Gran Fotografía

--- DE ---
RICARDO GOMEZ
EN LA PLAZA
Salida de San Miguel número 3
junto á la Farmacia Militar
Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.--Especialidad en retratos de niños.--Retratos en tarjetas postales.--Retratos al platino.--Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.
Frescos estocados de vistas de Melilla
Hay preciosos trajes de mores y moras

Hotel Colón-antes Asia-

Situado en el sitio más céntrico e higiénico de esta Plaza.
Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio.
Trato esmeradísimo.
PRECIOS VENTAJOSOS
General Margallo 26, Barrio del Polígono

Encuadernación Moderna

..... EN ESTA IMPRENTA

SAN ANTONIO

Fábrica de Máquinas Hidráulicas y Cemento Armado

DE

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.--Se hacen toda clase de encargos.--Precios económicos sin competencia.--Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 8.-POLIGONO

Para 1.º de Diciembre

La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arellano 1-Buen Acuerdo

Atonción

Compra y venta de muebles y alquileres

General Chacal, núm. 4

REINA VICTORIA

quedará abierto al público el nuevo establecimiento *Restaurant de Oriente*, y desde hoy se ofrecen cenas.

CALLE DE CASTELAR, NUM. 3

El público hallará material nuevo, asco y esmerada asistencia.

CASTELAR NUM. 3

Restaurant Oriente

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramírez

Almacén, Fábrica y Oficina: CARLOS DE ARELLANO.-MELILLA

Banco de Cartagena

CAJA

DE ASESORES

Cartagena, Murcia, Sevilla, Málaga, Liria, La Olla, Aguilas, Granada, Almería, Alcañices, Méjico, Júcar, Yedra y Cádiz

Saldo anterior Ptas. 10.732.944 17

Imposiciones durante la se-

mana 655.339 13

Suma 11.418.203 30

Reintegros 258.221 43

Saldo 11.081.891 95

Melilla 8 de Octubre de 1904.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

ENCUADERNACIÓN MODERNA, EN ESTA CASA